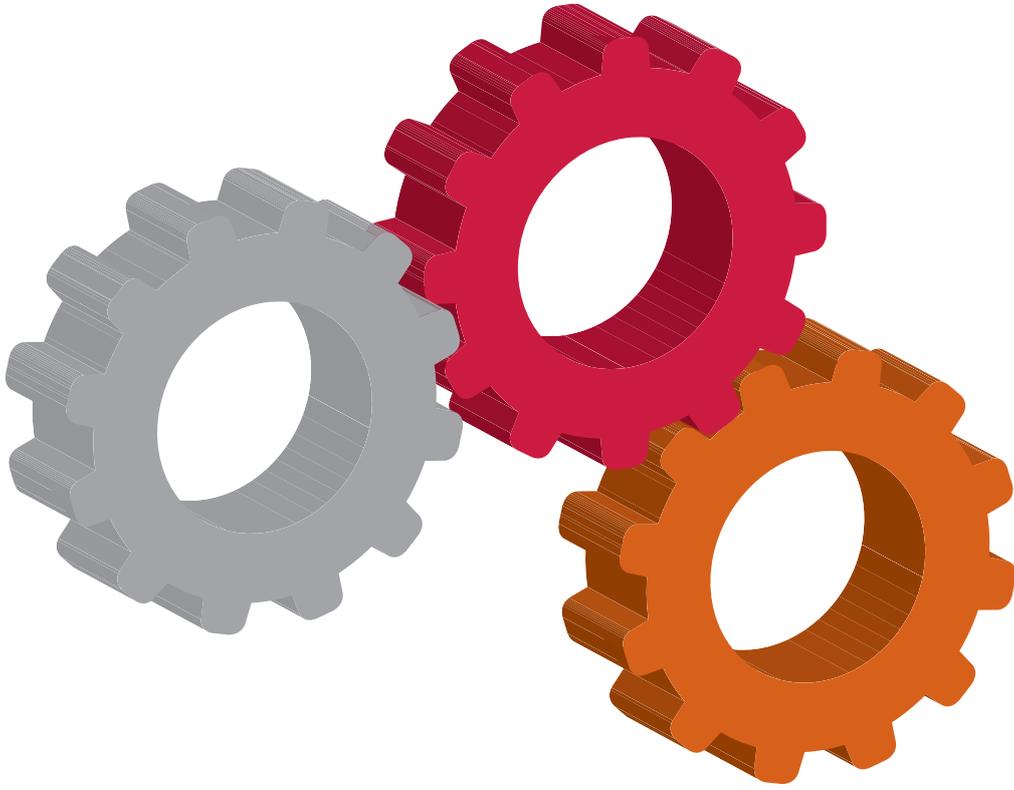


# البركة

شركاء في الإنجاز



التقرير السنوي  
**2014**

# الفهرس

3	رسالة الرئيس
4	السيرة الذاتية
5	أعضاء الجمعية العامة للمساهمين
6	البنك:
	- المساهمون
	- مجلس الإدارة
	- لجنة التدقيق
	- اللجنة التنفيذية
	- لجنة المخاطر
7	أعضاء المديرية العامة
8	مذكرة حول الحالة الاقتصادية الراهنة للجزائر
9	أهم الأحداث لسنة 2014
10/11	الأرقام الهامة لسنة 2014
12	نشاطات البنك
13	الموارد البشرية والتكوين
14	الحوكمة المؤسسية
15	المسؤولية الاجتماعية
16	الرقابة و إدارة المخاطر:
	- الرقابة
	- إدارة المخاطر
	معلومات محاسبية:
17	- الميزانية
18	- خارج الميزانية
19	- حسابات النتائج
	معلومات قانونية:
20	- تقرير مصادقة مدققي الحسابات
21	- تقرير مصادقة هيئة الرقابة الشرعية
22	- قرارات الجمعية العامة للمساهمين
	معلومات عامة:
23	- شبكة استغلال بنك البركة الجزائري
24	- الشبكة الدولية لمجموعة البركة المصرفية

# البركة

شركاء في الإنجاز

## رسالة الرئيس

**خلال** سنة 2014 واصل البنك بكل فعالية مجهوداته الحثيثة في تحقيق أهدافه المسطرة لخطته الإستراتيجية و المتمثلة في:

- تحسين المردودية
- تحسين تكنولوجيا المعلومات و تفعيل الإجراءات
- نيل رضا العملاء و الموظفين
- إطلاق منتجات جديدة

بالنسبة للجانب التجاري تم توزيع مهام الوظيفة التجارية مركزيا على قطبين , أولهما يختص بكبار العملاء و الثاني يختص بالمؤسسات الصغيرة و المتوسطة و ذلك من اجل تفعيل قوة البيع . و كذلك الأمر بالنسبة لوظيفة التكفل بالعملاء على مستوى الوكالات حيث صار المكلفون بالعملاء هم الجهة الوحيدة المخولة للتعامل معهم كل في مجال اختصاصه .

و قد تدعمت الشبكة التجارية بمنتجات جديدة على غرار " الرسائل عبر الهاتف المحمول " لتعزيز قنوات التوزيع الالكتروني للبنك , في انتظار إطلاق منتج " البنك عبر الجوال " خلال الفصل الثالث لسنة 2015. و من المهم الإشارة إلى انطلاق مشروع بطاقة الدفع الدولية وورلد ماستر كارت , من خلال توقيع عقد بين البنك و مجموعة البركة المصرفية . و تدرج هذه الخدمات الالكترونيكية في إطار إستراتيجية البنك الرقمية من اجل تحقيق هدفه المزدوج المتمثل في إرضاء العملاء و تفعيل إجراءات العمليات البنكية .



و بحمد الله عاد نشاط التمويل إلى نمط نموه العادي بعد تباطؤ طفيف سنة 2013 . و قد شكل التمويل العقاري العامل الأساسي لهذا النشاط سنة 2014 .

كما تم تدعيم نظام المراقبة الداخلية و تسيير المخاطر سنة 2014 بعد دخول القواعد الاحترافية الجديدة لبنك الجزائر حيز التطبيق . من ناحية أخرى تم إطلاق مشاريع و مبادرات لتوسيع و تطوير نشاط البنك في سنة 2014. و أهمها في مجال: الاعتماد لإيجاري, متابعة المشاريع العقارية , التأمين التكافلي , صناديق الاستثمار , الوقف, .....

إن مجموع هذه العوامل يجعلنا نطمح بكل اطمئنان و عزيمة لمستقبل واعد و طموح.

في الأخير أقدم تحياتي الخالصة للمتعاملين مع البنك لثقتهم الكاملة التي يمنحونها إياها كل يوم .

كما أقدم تحياتي لكامل موظفي البنك و اطلب منهم مواصلة جهوداتهم الجبارة لتكون سنة 2015 سنة ازدهار و نتمكن بإذن الله تعالى و توفيقه من تحقيق نتائج أفضل .

## السيد عدنان أحمد يوسف

السيرة الذاتية  
رئيس مجلس الإدارة  
بنك البركة الجزائر



عدنان أحمد يوسف، شخصية مصرفية معروفة على المستوى الدولي ويتمتع بخبرة تزيد عن 38 سنة في المصرفية الدولية. وهو حاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة هال في المملكة المتحدة. وقد شغل عدة مراكز قيادية في المؤسسة العربية المصرفية لمدة عشرين عاماً توجهاً بعضويته في مجلس إدارتها.

ويشغل الأستاذ عدنان منصب الرئيس التنفيذي لمجموعة البركة المصرفية وعضو مجلس الإدارة وظل يقود المجموعة منذ تأسيسها حتى أصبحت بحمد الله واحدة من أكبر المؤسسات المالية الإسلامية وأكثرها تنوعاً على مستوى العالم. كما يترأس مجالس إدارات كل من بنك البركة التركي للمشاركات، بنك البركة الجزائر، بنك البركة المحدود - جنوب أفريقيا، بنك البركة لبنان، البنك الإسلامي الأردني، بنك البركة مصر، بنك البركة سورية، بنك البركة السودان، وبنك البركة (باكستان) المحدود، ونائب رئيس مجلس إدارة بنك البركة الإسلامي البحرين، وعضو مجلس الإدارة في بنك البركة تونس.

وقد كان الأستاذ عدنان رئيس مجلس إدارة اتحاد المصارف العربية، الذي مقره في بيروت، لبنان لفترتين (2007-2013). بالإضافة إلى حصوله على عدد من الجوائز العالمية، فقد حاز على جائزة الشخصية المصرفية الإسلامية لعام (2004 و 2009)، فضلاً عن تقليده وسام الكفاءة من قبل صاحب السمو الملكي الملك حمد بن عيسى آل خليفة، ملك مملكة البحرين خلال العام 2011.

كما حاز على جائزة التميز في القيادة والأداء المؤسسي فئة "القيادة الحكيمة في مجال الصيرفة العربية عام 2012" المقدمة من قبل المنظمة العربية للتنمية الإدارية، وهي منظمة تتبع لجامعة الدول العربية، بالتعاون مع أكاديمية تنويج. كما حصل على جائزة "التميز في الإنجاز لعام 2012"، المقدمة من قبل بيت التمويل الأمريكي "لارينا" تقديراً لدوره القيادي في تطوير وتشغيل أكبر مجموعة مصرفية إسلامية على مستوى العالم.

# أعضاء الجمعية العامة للمساهمين



## البنك

البحرين % 56  
الجزائر % 44

رئيس مجلس الإدارة  
نائب رئيس  
عضو مجلس الإدارة و المدير العام  
عضو  
عضو  
عضو  
عضو  
عضو  
عضو

رئيس  
عضو  
عضو

رئيس  
عضو  
عضو

رئيس  
عضو  
عضو  
عضو

### المساهمون

- مجموعة البركة المصرفية  
- بنك الفلاحة و التنمية الريفية

### مجلس الإدارة

السادة :  
عدنان احمد يوسف  
جبار بوعلام  
محمد الصديق حفيظ  
محمد محمد توفيق المغربي  
عبدالرحمن شهاب  
بكار سليم  
موجاري رضوان  
حمد عبدالله علي عقاب  
امزياني علي  
المتناني رشيد

### لجنة التدقيق

السادة:  
محمد محمد توفيق المغربي  
حمد عبدالله علي عقاب  
موجاري رضوان

### اللجنة التنفيذية

السادة:  
محمد الصديق حفيظ  
جبار بوعلام  
عبد الرحمن شهاب

### لجنة المخاطر

السادة:  
عبد الرحمن شهاب  
محمد الصديق حفيظ  
امزياني علي  
المتناني رشيد

## أعضاء المديرية العامة



السيد : محمد الصديق حفيظ  
عضو مجلس الادارة و المدير العام



السيد : بدرالدين بن فليسي  
مدير عام مساعد  
مكلف بالاستغلال و بنك التجزئة



السيد : عبد الرحمان بوقاسم  
مدير عام مساعد  
مكلف بالائتمان و العلاقات الدولية



السيد : احمد قيرش  
مدير عام مساعد  
مكلف بنظام المعلومات



السيد: ناصر حيدر  
الأمين العام



السيد : محمد رامزي  
مدير عام مساعد  
مكلف بالموارد البشرية و المالية



السيد : عبدالغاني رمرام  
مدير عام مساعد

## مذكرة حول الحالة الاقتصادية الراهنة للجزائر

**لقد** شهد الاقتصاد الوطني، على غرار البلدان الأخرى المصدرة للبترول انخفاضا في سعر البرميل الذي يعد مصدر تهديد بارز لميزان المدفوعات و المالية العامة.

و قد تزامن هذا مع تزايد نمو استيراد السلع إذ بلغ 59.44 مليار دولار خلال عام 2014 ( في مقابل 54.99 مليار دولار خلال عام 2013). و الحال أن إستيراد سلع التجهيزات الصناعية يأتي في المرتبة الأولى بحصة نسبية تقدر بـ 30.39% مسجلة ارتفاعا قدره 18.58% في سنة 2014 و هذا ما يسهم بدوره فارتفاع واردات السلع بنسبة 63.55% .

تميزت سنة 2014 باستمرار مسار تخفيض التضخم و الذي بدأ في فيفري 2013 بعد أن شهد التضخم ذروته في سنة 2012. إن معدل التضخم السنوي قد استقر عند 2.92% في ديسمبر 2014 مقابل نسبة 3.26% في ديسمبر 2013 أي بانخفاض طفيف قدره 0.34 نقطة.

و في ما يخص الودائع المسلمة على مستوى البنوك، فقد بلغت 8450 مليار دينار في نهاية 2014 حيث أن 51% منها ودائع تحت الطلب و 49% ودائع لأجل.

كما أن سنة 2014 قد شهدت معدل نمو كبير في القروض الموجهة للاقتصاد حيث بلغت النسبة 26.05%. و يعكس هذا التوجه التصاعدي مدى حركية القروض الموجهة للاقتصاد حيث بلغ مجموعها 6499.5 مليار دينار في نهاية 2014. بلغت القروض المتوسطة و طويلة الأجل نسبة 75.28% من إجمالي القروض في نهاية 2014 منها 24.15% قروض متوسطة الأجل و 51.13% قروض طويلة الأجل.

إن طابع الاستقرار، يعطي لقناة القروض البنكية أهمية بالغة في تمويل الاستثمار الإنتاجي بالإضافة إلى إمكانية النمو الهائلة من خارج قطاع المحروقات و بالتالي يتبين مدى إسهام الوساطة البنكية في فائدة النمو الاقتصادي من غير المحروقات كونها ذات طبيعة متكاملة ترمي إلى تحقيق النسبة المستهدفة.

من هذا المنطلق، يتوجب على البنوك تنويع وسائل التمويل بالترويج لمنتجات وخدمات بنكية مبتكرة تساعد في تحقيق مرد ودية معتبرة.

## أهم أحداث سنة 2014

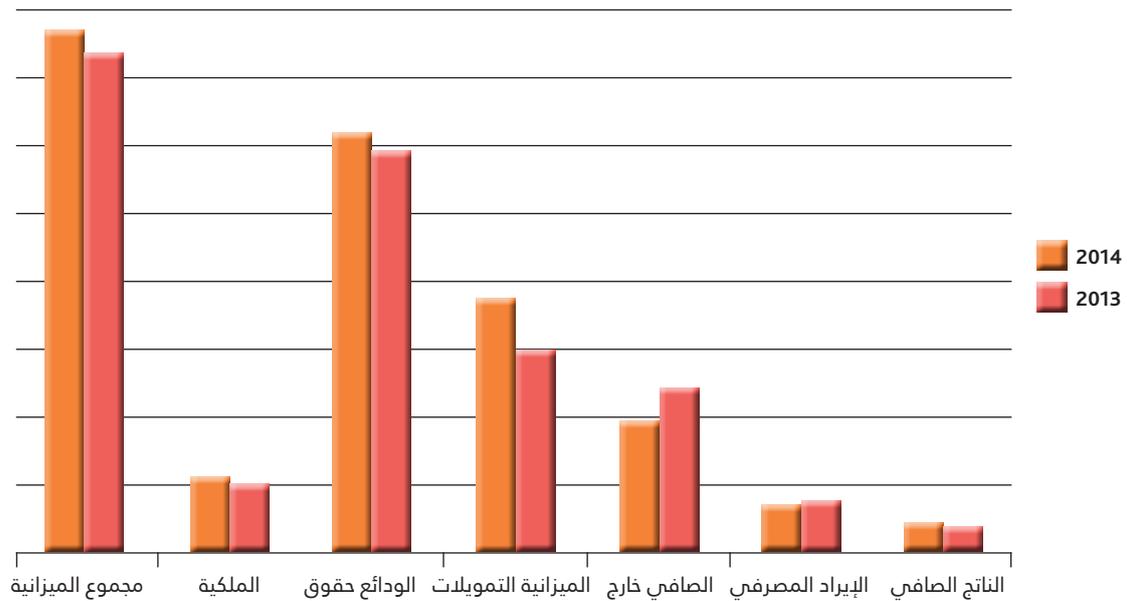
- **جائزة** أفضل بنك إسلامي للعام الثالث على التوالي ممنوحة من طرف مجلة جلوبال فاينانس،
- **توسيع** شبكة الاستغلال من خلال افتتاح فروع جديدة، حيث تمكن البنك من تعزيز تواجده في المنطقة الغربية للجزائر،
- **توسيع** مجموعة المنتجات والخدمات المصرفية مع إطلاق نظام الرسائل القصيرة
- **نمو** ملحوظا لجميع المؤشرات المالية للبنك خاصة التمويلات الممنوحة للعملاء، والتي سجلت خلال سنة 2014 نموا بنسبة أكثر من 27%
- **استمرارية** نمو الأرباح ، حيث سجلت النتيجة المالية زيادة قدرت بأكثر من 5%.



## الأرقام الهامة 2014

بالمليون دج		2013	2014	البنود
الفارق ب %	الفارق بالقيمة			
3,6	5 699	157 073	162 772	مجموع الميزانية
3,7	845	22 965	23 810	حقوق الملكية
4,6	5 740	125 435	131 175	الودائع
27,3	17 273	63 354	80 627	التمويلات
-27,72	-11 213	51 662	40 449	خارج الميزانية
-3,7	-287	7 760	7 473	الإيراد المصرفي الصافي
5,2	214	4 092	4 306	الناتج الصافي

### بيان تطورات الأرقام الهامة



## الأرقام الهامة 2014

### مجموع الميزانية

تقدر بـ 162,772 مليون دج عند نهاية 2014 مسجلة بذلك زيادة قدرها 5,699 مليون دج أي بنسبة 3,6% مقارنة بالسنة المالية 2013.

### حقوق الملكية

يقدر مجموع حقوق الملكية بـ 23,810 مليون دج أي بزيادة قدرها 845 مليون دج مطابقة لنسبة 3,7% مقارنة بالسنة المالية 2013.

### الودائع

بلغت موارد الزبائن في شكل حسابات تحت الطلب و حسابات الادخار و الودائع لأجل إلى 131,175 مليون دج مسجلة زيادة قدرها 5,740 مليون دج أي بنسبة 4,6% مقارنة بالسنة المالية 2013.

### التمويلات

ارتفع رصيد التمويلات الممنوحة للزبائن بمبلغ 17,273 مليون دينار أي بنسبة 27,3% مقارنة مع السنة المالية الفارطة لتستقر في حدود 80,627 مليون دج نهاية سنة 2014.

### خارج الميزانية

يقدر بـ 51,662 مليون دج ، مقابل 40,449 مليون دج بالنسبة لسنة 2013 أي انخفاض يقدر بـ 11,213 مليون دج بنسبة 27,72%.

### الإيراد المصرفي الصافي

يقدر بـ 7,473 مليون دج ، مقابل 7,760 مليون دج بالنسبة لسنة 2013 أي انخفاض يقدر بـ 287 مليون دج بنسبة 3,7%.

### نتيجة السنة المالية

تقدر نتيجة السنة المالية بـ 4,306 مليون دج مقابل 4,092 مليون دج بالنسبة لسنة 2013 أي بزيادة قدرها 214 مليون دج ما يعادل نسبة 5,2%.

## نشاطات البنك

### التمويل

إن ما ميز سنة 2014، هي من جهة، ارتفاع رصيد التمويلات الممنوحة للزبائن من 63,3 إلى 80,6 مليار دج أي بنسبة 27,3% و من جهة أخرى التنوع في طرق التمويل (الإجارة، تمويل العقار..... إلخ) و التي مست كل شرائح الزبائن من مؤسسات، مهنيين و أفراد.

سجلت تمويلات الاستثمار في نهاية 2014، نسبة 56,27% من إجمالي التمويلات الممنوحة لجميع المتعاملين الاقتصاديين.

و في المقابل، فإن نسبة الديون المستحقة تتمركز تحت السقف المحدد أي بنسبة تقدر تقريبا بـ 1%.

### بنك التجزئة (الأفراد)

• التمويل المصغر:  
عرفت سنة 2014، تعزيز المنتجات الموجهة للمؤسسات الصغيرة بصيغ جديدة تتمثل في المرابحة المصغرة و الإجارة المصغرة و لتي وجهت في مرحلة تجريبية لمنطقة وسط الجزائر لتعمم بعدها إلى باقي جهات الوطن و بصفة عامة ، بلغ جاري التمويلات الخام 13 مليون دج.

• تمويل الأفراد:  
بلغ جاري التمويلات الخام الممنوحة 20 مليار دج منها 3 مليار دج موجهة للتمويل العقاري للأفراد، أي بنسبة نمو تقدر بـ 14.5% مقارنة بالسنة الفارطة.

### الشؤون الدولية

من الناحية التنظيمية، تجدر الإشارة إلى إصدار بنك الجزائر تعليمة رقم 14/03 من 23 نوفمبر 2014 والتي تحدد مستوى الالتزامات الخارجية للمصارف المالية، بضعفي حقوق الملكية.

## الموارد البشرية والتكوين

### تسيير المستخدمين والخدمات الاجتماعية

بلغ تعداد البنك إلى غاية نهاية سنة 2014 نحو 928 موظف، من بينهم 356 على مستوى الهياكل المركزية و 572 على مستوى شبكة الاستغلال.

### التوظيف

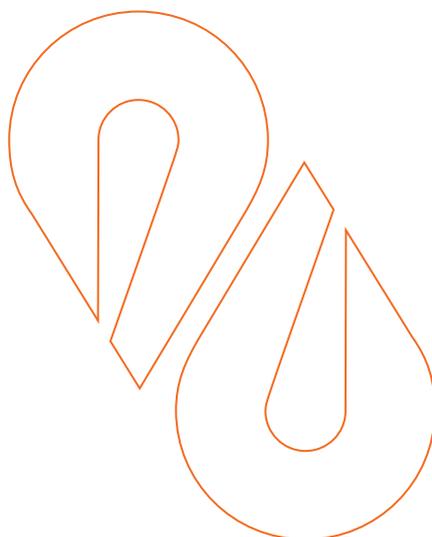
خلال عام 2014 بلغ عدد المستخدمين الجدد 55 موظفا.

### التكوين

بلغ عدد المستفيدين من نشاطات التكوين خلال سنة 2014 نحو 395 موظفا من أصل تعداد اجمالي يقدر بـ 928 مستخدما، أي بنسبة 42.56 بالمائة.

أما بالنسبة للتكوين لنيل الشهادات، فإن عدد المسجلين بمختلف الأطوار التكوينية التي تشرف عليها المؤسسة ما بين البنوك للتكوين 48 موظفا

أما بقية الأنشطة التكوينية، فقد خصت التكوينات الداخلية التي وجهت لنحو 347 موظفا منهم 264 بالموقع. و غطت هاته العمليات التكوينية مختلف المحاور والمضامين.



## الحوكمة المؤسسية

**يولي** بنك البركة الجزائري اهتماما كبيرا لممارسات الحوكمة المؤسسية السليمة، كما يلتزم مجلس إدارة البنك بتطبيق أعلى معايير الأداء المهنية على نشاطات البنك.

و في هذا المجال و بناء على توصيات مجموعة البركة المصرفية، قام البنك بتشكيل لجنة التدقيق في سنة 2004 و تم تشكيل هيئة الرقابة الشرعية للبنك في سنة 2008 و لجنة إدارة المخاطر في سنة 2011، و يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته بكامل أعضائه لمناقشة توجه البنك الاستراتيجي و التغير في المؤشرات المهمة على إستراتيجية البنك العامة.

تتجسد الحوكمة المؤسسية من خلال الهياكل التنظيمية التالية :

### 1- مجلس الادارة :

### 2- اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة :

- لجنة التدقيق
- لجنة المخاطر

### 3- لجان الضبط و الرقابة :

- الامتثال
- الامتثال الشرعي
- التدقيق الداخلي
- التدقيق الخارجي



## المسؤولية الاجتماعية

**مفهوم** المؤسسة الدائمة و المسؤولية يتماشى و مبادئ الشريعة الإسلامية التي تنظم البنك بفضل مبادئه و سياسته المنتهجة، التزم البنك و بعمق في هذا المجال اتجاه المجتمع الذي ينتمي إليه. علاوة على أخلاقه التجارية و مسؤوليته الاقتصادية المستدلة من مختلف منتجاته و الخدمات و العمليات البنكية، يقوم البنك و طيلة السنة بأعمال التطوير و المساهمة الاجتماعية من عدة أشكال بهدف تعزيز هوية المواطنة.

خلال سنة 2014، تتمثل أهم الأعمال التي قام بها البنك فيما يلي:

- إنشاء شركة وقفية للتكوين المهني
- إعطاء فرصة الاستثمار للمؤسسات الصغيرة و المتوسطة في إطار التمويل المصغر
- تسيير و تعبئة 1030 ملف قرض حسن زكاة لحساب وزارة الشؤون الدينية و الأوقاف.
- تقديم مساندات و هبة لـ 33 هيئة تنشط في المجال التربوي (الأنشطة المدعمة من طرف وزارة الشؤون الدينية، المساجد، الزوايا و المدارس القرآنية).
- تقديم هبة للأشخاص المعوزين .
- تقديم هبة في إطار الإطعام و قفة رمضان.
- تأطير إطارات البنك لعدة متريبيين جامعيين لمختلف المدارس و الجامعات لتحضير الرسائل الجامعية لإدماجهم في الحياة المهنية و العملية.
- دون أن ننسى مختلف أعمال تمويل النشاطات التربوية و الدينية الأخرى.

## الرقابة و إدارة المخاطر

### الرقابة

#### 1- المراقبة الدائمة:

تعتمد المراقبة الدائمة على فريق من المراقبين، كل واحد منهم مكلف بمراقبة فرع ( أو فرعين صغيرين ) بصفة دائمة حسب منهاج محدد مسبقا.

#### 2- المراقبة الدورية:

وفقا للبرنامج السنوي للمراقبة (نشاط 2014) المعتمد من طرف لجنة التدقيق، فإن تدخلات المفتشية العامة و التدقيق ، سواء على مستوى شبكة الاستغلال أو على المستوى المركزي، أخذت أشكالا متنوعة ما بين مهمات شاملة، مهمات موضوعية، مهمات منتقاة و مهمات إسناد لعمليات المراقبة التي تقوم بها الهيئات الخارجية.

### مكافحة تبييض الأموال:

تجدر الإشارة إلى أن إجراءات مكافحة تبييض الأموال و تمويل الإرهاب خضعت لعملية مراجعة من طرف مدققي الحسابات، عملا بقرار المجموعة القاضي بإسناد مهمة تدقيق (AML) سنوية، لمدققين خارجيين في إطار التزامات البنك المتعلقة بالتكوين المستمر للموظفين، قام المسؤول المركزي المكلف بمحاربة تبييض الأموال، بتنظيم و تنشيط دورات تكوينية سريعة، لفائدة 150 موظفا، تم انتقاؤهم على مستوى الفروع و الوحدات المركزية.

تركزت هذه الدورات أساسا حول آخر الإجراءات المتضمنة في النصوص التنظيمية الجديدة الصادرة عن السلطات العمومية.

فيما يتعلق بتدقيق النظام و التأكد من احترام إجراءات العمل، قامت فرق المفتشية العامة بـ 25 مهمة على مستوى الفروع و 20 مهمة قام بها المسؤول المركزي المكلف بمحاربة تبييض الأموال.

### إدارة المخاطر:

تعتبر إدارة المخاطر من المهام التي تتولاها المديرية، حيث كانت مكثفة و متعددة خلال سنة 2014.

فيما يلي وصف موجز للنشاط :

- تنقيط الشركات
- التركيز حسب قطاع النشاط
- دراسة المخاطر التشغيلية
- اختبارات الإجهاد
- تثبيت الحدود الائتمانية للعملاء

## الأصول

السنوات المالية		المذكرة	البند	الرمز
2013	2014			
84.483.880.749,31	74.652.365.251,64	2.1	الصندوق، بنك الجزائر، مركز الصكوك البريدية	1
0	0		أصول أخرى ممسوقة لأغراض تجارية	2
0	0		أصول مالية قابلة للبيع	3
879.397.409,01	2.381.608.968,86	2.2	تمويلات ممنوحة للمؤسسات مالية	4
62.640.201.678,62	78.246.666.747,51	2.3	تمويلات ممنوحة للزبائن	5
0	0		أصول مالية ممسوقة الى غاية تاريخ الاستحقاق	6
1.382.054.615,92	1.283.175.420,10	2.4	ضرائب جارية- أصول	7
174.305.107,12	173.307.776,60	2.5	ضرائب مؤجلة-أصول	8
3.321.115.310,62	1.345.441.017,21	2.6	أصول أخرى	9
903.185.573,23	29.482.186,50	2.7	حسابات التسوية	10
305.622.000,00	1.670.675.000,00	2.8	المساهمة في شركات، مؤسسات و وحدات	11
0	0		عقارات مخصصة كودائع	12
2.829.494.102,58	2.874.901.188,70	2.9	أصول ثابتة	13
153.938.372,87	115.104.765,62	2.10	أصول غير ثابتة	14
0	0		فارق الاقتناء	15
157.073.194.919,28	162.772.728.322,74		مجموع الأصول	

## معلومات محاسبية الخصوم

السنوات المالية		المذكرة	البيان	الرمز
2013	2014			
0	0		البنك المركزي	1
14.260.623,41	14.257.937,27	2.11	ديون اتجاه المؤسسات المالية	2
93.534.941.111,99	97.812.918.882,33	2.12	ودائع الزبائن	3
31.900.035.119,80	33.363.754.509,25	2.13	ودائع ممثلة بسندات	4
1.642.073.967,97	1.348.458.527,23	2.14	ضرائب جارية-خصوم	5
0	0		ضرائب مؤجلة-خصوم	6
5.027.935.399,97	3.329.035.637,05	2.15	خصوم أخرى	7
1.989.135.624,70	3.091.147.561,70	2.16	حسابات التسوية	8
599.680.739,53	620.673.989,91	2.17	مؤونات على المخاطر و التكاليف	9
0	0		اعانات.عتاد و اعانات أخرى استثمارات	10
3.167.859.221,00	2.847.006.308,68	2.18	صندوق المخاطر المصرفية العامة	11
0	0		ديون مرتبطة	12
10.000.000.000,00	10.000.000.000,00	2.19	رأس المال الاجتماعي	13
0	0		علاوة على رأس المال	14
4.210.112.180,40	5.076.649.977,69	2.20	الاحتياطيات	15
0	0		فارق التقييم	16
894.671.917,24	894.671.917,24	2.21	فارق اعادة التقييم	17
0	67.548.704,05		نتيجة مرحلة (+/-)	18
4.092.489.013,27	4.306.604.700,34	2.22	نتيجة السنة المالية (+)	19
<b>157.073.194.919,28</b>	<b>162.772.728.322,74</b>		<b>مجموع الخصوم</b>	

## خارج الميزانية

السنوات المالية		المذكرة	البند	رقم الحساب
2013	2014			
51.662.464.087,91	40.448.878.879,01		التزامات ممنوحة	أ
0	0		التزامات تمويل لفائدة المؤسسات المالية	1
46.998.383.249,27	34.438.746.685,88	3.1	التزامات تمويل لفائدة الزبائن	2
129.019.327,61	949.188.340,93	3.2	التزامات ضمانات لأمر مؤسسات مالية	3
4.535.061.511,03	5.060.943.852,20	3.3	التزامات ضمانات لأمر الزبائن	4
0	0		التزامات أخرى ممنوحة	5
129.019.327,61	949.188.340,93		التزامات مستلمة	ب
0	0		التزامات تمويل مستلمة من المؤسسات المالية	6
129.019.327,61	949.188.340,93	3.2	التزامات و ضمانات مستلمة من مؤسسات مالية	7
0	0		التزامات أخرى مستلمة	8

## حسابات النتائج

السنوات المالية		المذكرة	البيان	الرمز
2013	2014			
7.730.204.942,60	6.885.894.064,04	4.1	+إيرادات الاستغلال	1
1.745.678.777,40	1.949.578.908,27	4.2	-تكاليف الاستغلال	2
487.792.776,60	1.738.233.644,74	4.3	+عمولات (إيرادات)	3
346.559.443,98	345.451.065,37	4.4	-عمولات (تكاليف)	4
0	0		+/-ربح أو خسارة صافية على الأصول المالية محكومة لغرض البيع	5
0	0		+/-ربح أو خسارة صافية على الأصول المالية متاحة للبيع	6
1.635.643.704,13	1.157.875.696,79	4.5	+إيراد النشاطات الأخرى	7
1.340.174,27	13.822.912,26	4.6	-تكاليف النشاطات الأخرى	8
7.760.063.027,68	7.473.150.519,67		الإيراد المصرفي الصافي	9
2.478.058.083,90	2.476.435.295,42	4.7	-تكاليف استغلال عامة	10
245.207.729,72	253.476.320,80	4.8	-مخصصات الاهلاكات على خسارة على الأصول الثابتة و غير الثابتة	11
5.036.797.214,06	4.743.238.903,45		نتيجة الاستغلال الخامة	12
205.274.473,64	459.129.445,02	4.9	-مخصصات المؤونات و على الخسائر على القيم و الديون غير المسترجعة	13
621.302.145,93	1.078.341.570,81	4.10	+استرجاع مؤونات على الخسائر على القيم و استرجاع الديون المهلكة	14
5.452.824.886,35	5.362.451.029,24		نتيجة الاستغلال	15
0	0		+/-ربح او خسارة صافية على الأصول الأخرى	16
0	0		+عناصر غير عادية (إيرادات)	17
0	0		-عناصر غير عادية(تكاليف)	18
5.452.824.886,35	5.362.451.029,24		النتيجة قبل الضرائب	19
1.360.335.873,08	1.055.846.328,90	4.11	-الضرائب على النتائج و ما شابهها	20
4.092.489.013,27	4.306.604.700,34	4.12	النتيجة بعد الضريبة	21

## معلومات قانونية

### تقرير مصادقة مدققي الحسابات

أيها السادة ...

في إطار المهمة التي أوكلت لنا و المتعلقة بالتدقيق الخارجي للحسابات , قمنا بفحص البيانات المالية لبنك البركة الجزائري للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2014 المتضمنة الميزانية الختامية و حسابات النتائج و حسابات خارج الميزانية و جدول التدفقات النقدية و جدول تغيير حقوق الملكية و مرفقات القوائم المالية.

تم إقفال الحسابات المعروضة عليكم من قبل مجلس الإدارة لبنك البركة الجزائري

طبقا للأحكام التنظيمية فان مسؤولية اعداد هذه البيانات المالية تقع على عاتق المؤسسة حيث تتحدد مسؤوليتنا عبر إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية على أساس التحريات وفقا لمرسوم وزارة المالية المؤرخ في 2013/06/24 ومعايير التدقيق المعمول بها. و تتطلب هذه المعايير أن يكون التدقيق مخططا و منجزا للحصول على ضمانات عقلانية فيما يخص مصداقية الحسابات.

تجدر الإشارة إلى أن حسابات بنك البركة تم إقفالها طبقا لتعليمات بنك الجزائر و النظام المحاسبي المالي الجزائري, و هو نظام مرجعي محاسبي متوافق إلى حد كبير مع المعايير الدولية IAS/IFRS

و قد تمثلت عملية المراجعة التي قمنا بها في فحص اختباري للمعلومات المقدمة في القوائم المالية, مع تقييم المعايير المحاسبية المنتهجة من طرف البنك, وأهم التقديرات التي تمت من طرف المديرية و كذا طريقة تقديم البيانات.

و في إطار مهمتنا قمنا بالفحوصات و الاختبارات التي رأيناها لازمة للإدلاء برأينا.

و بالنظر للنتائج المتحصل عليها بإمكاننا القول بأن تحرياتنا تمثل أساسا كافيا للإدلاء بوجهة نظرنا حول الحسابات المقفلة في 31 ديسمبر 2014 .

نصادق بأن الحسابات الختامية كما تم تقديمها لنا و بمجموع ميزانية قدرها 74,322 728 772 162 دج و نتيجة صافية قدرها 4 306 604 700 دج و مرفقات هذا التقرير صحيحة و تعبر بصدق عن الوضعية المالية لبنك البركة الجزائري كما في 31 ديسمبر 2014.

كما قمنا بإجراءات الفحوصات الخاصة المحددة من قبل القوانين و التنظيمات السارية المفعول و تجدون التقارير الخاصة مرفقة طيه.

علاوة على ذلك, ليس لدينا أية ملاحظات بخصوص تطابق القوائم المالية لبنك البركة مع المعلومات المالية الواردة في تقرير التسيير السنوي المقدم من طرف مجلس الإدارة.

CABINET COMMISSARIAT AUX COMPTES  
AUDIT-CONSEIL ET ORGANISATION  
A. HADJOLT  
Cité 204 Louis. Bt. 4 Appt. 4 BP 56  
BOUCHAOUI Centre - ALGER

محمد سامير حاج علي  
MOHAMMED SAMIR HADJ ALI  
EXPERT COMPTABLE  
DIPLOME  
Commissaire aux Comptes

## معلومات قانونية

### تقرير مصادقة هيئة الرقابة الشرعية

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته. فيشرفنا أن نقدم لكم التقرير الآتي، وفقا لقرار التكليف بمهمة المراقبة الشرعية.

#### أولاً:

لقد قمنا بالمراقبة الواجبة، لإبداء الرأي في التزام البنك بأحكام الشريعة الإسلامية و مبادئها السمحة. وشملت مراقبتنا التدقيق الشرعي للوثائق و الإجراءات المطبقة في البنك و هيكله

#### ثانياً:

راقبنا المبادئ المعتمدة والعمليات المنجزة في البنك خلال الفترة المنصرمة. و قمنا بتنفيذ المراقبة، من أجل الحصول على المعلومات التي اعتبرناها ضرورية، لإعطاء الدليل على اعتماد البنك لمبادئ الشريعة الإسلامية، وعدم مخالفة أحكامها السمحة.

#### ثالثاً:

اطلعنا على المخالفات التي وردت في تقارير التدقيق الشرعي الداخلي، و تتعلق بعمليات تمويل اختلفت شروط صحتها

#### رابعاً:

سجلنا بعض عمليات الصرف من صندوق سبل الخيرات لفائدة البنك كدفع اجور مسبقة أو نفقات مهمة للمستخدمين

#### خامساً:

قد قررنا تجنب الأرباح الناتجة عن العمليات التي اختلفت شروط صحتها و تحويلها إلى صندوق سبل الخيرات.

#### سادساً:

قررنا أن تعيد الإدارة المبالغ التي صرفتها إلى صندوق سبل الخيرات و التي لا تندرج في مجالات النفع العام.

#### سابعاً:

إن مسئوليتنا تنحصر في إبداء رأي مستقل، بناء على مراقبتنا لعمليات البنك، و في إعداد تقرير لجمعيتكم الموقرة. و تقع على الإدارة مسؤولية التأكد من سلامة التطبيق.

#### وفي رأينا،

- أن ما اطلعنا عليه من إجراءات طبقها البنك، خلال السنة المنتهية في 2014/12/31 قد تمت وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية و مبادئها السمحة.
- أن الارادات التي تحققت من مصادر غير مشروعة ستحول إلى صندوق سبل الخيرات، لتصرف في الاغراض الخيرية و مجالات النفع العام .
- أن توزيع الأرباح و تحميل الخسارة على حساب الاستثمار يتفق مع الأساس المعتمد، وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية.

هذا، و إذ نسجل تقديرنا لجهود الإدارة وحسن تعاونها، نسال الله العظيم ان يعين القائمين عليها ويمن عليهم بدوام التوفيق و السداد و يسلك بنا جميعاً سبيل الهداية و الرشاد . والله ولي الإعانة و التوفيق.

رئيس هيئة الرقابة الشرعية  
محمد المأمون القاضي الحسني

## معلومات قانونية

## قرارات الجمعية العامة للمساهمين

- **القرار الأول**  
المصادقة على الحسابات و التقارير و أعمال تسيير مجلس الإدارة و إبراء ذمة أعضائه.
- **القرار الثاني**  
توزيع نتائج السنة المالية 2014
- **القرار الثالث**  
تقييد الأرباح المرحلة المسجلة بصدد السنة المالية 2013 و المتمثلة في العمولات على الاعتمادات المستندية التي أنجزت خلال السنة المالية 2014، كنتيجة قيد التخصيص.
- **القرار الرابع**  
المصادقة على التقرير الخاص المعد من قبل مدققي الحسابات طبقا لأحكام المادة 628 من القانون التجاري و على قرار مجلس الإدارة المنعقد بتاريخ 2014/05/02 و صادقت على مضمون اتفاقية المشورة و الدعم الفني المبرمة بين بنك البركة الجزائري و مجموعة البركة المصرفية بتاريخ 2014/08/19
- **القرار الخامس**  
تخصيص مؤونة على أتعاب مدققي حسابات البنك.
- **القرار السادس**  
تخصيص مؤونة أبدال الحضور.
- **القرار السابع**  
تخصيص مؤونة على أتعاب هيئة الرقابة الشرعية.
- **القرار الثامن**  
المصادقة على التقرير السنوي المعد من قبل المستشار الشرعي للبنك.
- **القرار التاسع**  
تخصيص الإيرادات المقيدة في الصندوق الخاص «إيرادات للتصفية»
- **القرار العاشر**  
إعادة انتخاب ممثلين لمجموعة البركة المصرفية و ممثلين لبنك الفلاحة و التنمية الريفية لمدة 03 سنوات.

# شبكة استغلال بنك البركة الجزائري

			الوسط
<p><b>فرع الخطابي</b> 9، طريق الأمير الخطابي، الجزائر العاصمة، الجزائر. الهاتف: +213(0)21 64 36 65 / 67 الفاكس: +213(0)21 64 36 79</p> <p><b>فرع بئر خادم</b> 32، طريق الاخوة الثلاثة جيلال، بئر خادم، الجزائر. الهاتف: +213 (0) 21 54 20 51 / 52 الفاكس: +213(0) 54 38 65</p> <p><b>فرع الرويبة</b> حي كادات، فيلا رقم 82، الرويبة، الجزائر. الهاتف: +213 (0) 21 81 17 13/16 / (0) 21 81 16 94 الفاكس: +213 (0) 21 81 16 73</p>	<p><b>فرع الشراقة</b> شارع عبان رمضان، الشراقة الجزائر الهاتف: +213(0)21 36 77 85 الفاكس: +213(0)21 36 85 05</p> <p><b>فرع الحراش</b> شارع حمدوش أحمد، الحراش الجزائر الهاتف: +213(0) 21 83 19 5 الفاكس: +213 (0) 21 83 25 80</p> <p><b>فرع البلدية</b> 4، شارع مصطفى بن بولعيد، البلدية. الهاتف: +213(0) 25 41 84 32 الفاكس: +213(0)25 41 85 87</p>	<p><b>فرع القبة</b> 35 شارع الاخوة عبد السلامي - الجزائر الهاتف: +213 (0) 21 29 89 18 الفاكس: +213 (0) 21 29 89 15</p> <p><b>فرع تيزي وزو</b> 36 شارع تريبوش محمد، تيزي وزو الهاتف: +213 (26 12 23 56/ 63/ 67) الفاكس: +213 (0)26 12 23 73</p> <p><b>فرع باب الزوار</b> شارع رابية الطاهر رقم 10 باب الزوار الهاتف: +213 (0)21 20 78 00 الفاكس: +213 (0)21 20 77 98</p>	
<p><b>فرع قسنطينة</b> 05 شارع أحمد دحالي، قسنطينة الهاتف: +213 (0) 31 92 30 45 / 46 الفاكس: +213 (0) 31 92 30 47</p> <p><b>فرع قسنطينة 2</b> 09 شارع الاخوة جفجف، سيدي مبروك - قسنطينة الهاتف: +213 (0) 31 62 22 80 / 62 74 37 الفاكس: +213 (0) 31 62 49 9</p> <p><b>فرع برج بوعيريج</b> شارع أول نوفمبر 1954 حي الحباس الهاتف: +213 (0)35 60 41 84 / 85/86 الفاكس: +213 (0)35)60 41 87 / 87</p>	<p><b>فرع سطيف</b> 39، طريق سعيد بوخريسة، سطيف الهاتف: +213 (0) 36 74 31 86/87 الفاكس: +213 (0) 36 74 31 84</p> <p><b>فرع سطيف 2</b> تعاونية بوطالب، سطيف الهاتف: +213 (0) 36 51 33 24 الفاكس: +213 (0) 36 51 42 78</p> <p><b>فرع بجاية</b> شارع حرقن طالوس بجاية الهاتف: +213 (0)34 21 11 8 الفاكس: +213 (0) 34 20 28 70</p> <p><b>فرع عين مليلة</b> المدير: حسان توفيق العنوان:منطقة حضرية، بجانب حي 750 مسكن الهاتف: +213 (0) 32 44 88 33/36/66 الفاكس: +213 (0) 32 44 92 92</p>	<p><b>فرع باتنة</b> 18 شارع ابن باديس (امام المدرسة)، باتنة الهاتف: +213 (0) 33 85 20 23 الفاكس: +213 (0) 33 85 32 75</p> <p><b>فرع عنابة</b> مركز الأعمال "الجمهورية"، 9 شارع جيش التحرير الوطني، عنابة. الهاتف: +213 (0) 38 84 98 84 / 85 الفاكس: +213 (0) 38 84 96 09</p> <p><b>فرع سكيكدة</b> 62 شارع بشير بوكجوم الهاتف: +213 (0) 38 76 53 40 / 41/42/43/45 الفاكس: +213 (0) 38 76 53 44</p>	
<p><b>فرع وهران</b> 32، طريق الاخوة نياتي البلاطو، وهران الهاتف: +213 (0) 41 40 20 07 / 13/49 الفاكس: +213 (0) 41 40 78 11/24</p> <p><b>فرع سيدي بلعباس</b> شارع بوبوم محمد نهج العمارنة، بلدية سيدي بلعباس الهاتف: +213 (0) 48 55 84 65/68/96/81 الفاكس: +213 (0) 48 55 84 87</p>	<p><b>فرع وهران 2</b> 33 شارع مصطفى بن بولعيد - وهران الهاتف: +213(0) 41 32 34 05 الفاكس: +213(0) 41 32 34 44</p> <p><b>فرع الشلف</b> شارع المقاومة، الشلف الهاتف: +213 (0) 27 79 93 20/21/22/23/24 الفاكس: +213 (0) 27 79 93 26</p>	<p><b>فرع تلمسان</b> طريق الصومام، تلمسان الهاتف: +213(0) 43 20 31 64 / 65 / 73 الفاكس: +213(0) 43 20 31 72</p> <p><b>فرع مستغانم</b> منطقة حضارية 3 قطعة رقم F06/F0 الهاتف: +213 (0) 45 30 97 09 الفاكس: +213 (0) 45 30 97 11</p>	
<p><b>فرع غرداية الأندلس</b> شارع الأندلس، غرداية الهاتف: +213 (0) 29 89 15 50 / 60 الفاكس: +213(0) 29 89 15 46</p> <p><b>فرع غرداية</b> 40 نهج 5 جويلية، غرداية الهاتف: +213 (0) 33 73 42 92/94/95 الفاكس: +213+ (0) 33 73 43 16</p>	<p><b>فرع الوادي</b> حي الصنّام - الوادي الهاتف: +213 (0)32 21 82 01 / 03/18 الفاكس: +213 (0)32 21 52 78</p> <p><b>فرع الأغواط</b> حي بن سحنون قطعة رقم 08 تحزئة رقم 165 الهاتف: +213 (0) 29 11 64 32 الفاكس: +213 (0) 29 11 64 33</p>	<p><b>فرع برج بسكرة</b> حي الأمير عبد القادر الهاتف: +213 (0) 33 73 42 92 / 94/95 الفاكس: +213 (0) 33 73 43 16</p>	
			الشرق
			الغرب
			الجنوب

# الشبكة الدولية لمجموعة البركة المصرفية

**مجموعة البركة المصرفية**  
برج البركة، مبنى رقم 238، طريق 1704، مجمع 317 المنطقة الدبلوماسية،  
ص ب 1882، المنامة - مملكة البحرين

ت: +973 17541122

ف: +973 17536533

### اندونيسيا

مجموعة البركة المصرفية اندونيسيا  
(مكتب تمثيلي)  
السيد موسفيان مختار  
رئيس المكتب التنفيذي  
مبنى رافيندو الطابق العاشر جيلان كيون سيريج  
رقم 75 جاكرتا- بوسات 10340،  
ت: 6221-3161345  
ف: 6221-3161074

### تركيا

بيت البركة التركي للمشاركات  
السيد فخر الدين ياهشني  
المدير العام و عضو مجلس الإدارة  
بويو كديركاڨ 78، ميسيديكوي 80290  
أسطمبول- تركيا  
ت: +90-212-274-9900  
ف: +90-216-666-1613  
Mail :fyahsi@albarakatürk.com.tr

### البكستان

بنك البركة البكستان المحدود  
السيد شفاقت أحمد  
الرئيس التنفيذي  
مدينة بن غالور، ميناء الصاري- الفيصل، كراتشي  
ت: + 92-21-34315851  
ف: +92-21-34530981  
Mail :shafqaat.ahmed@albaraka.com.pk

### لبنان

بنك البركة لبنان ش.م.ل  
السيد معتصم محمصاني  
مدير عام - عضو مجلس الإدارة  
شارع رشيد كرامي مركز فردان 2000، بيروت - لبنان  
ت: +9611 748061/65  
ف: +9611 748068  
Mail :m.mahmassani@al-baraka.com

### جنوب إفريقيا

بنك البركة المحدود  
السيد شبير شوهان  
الرئيس التنفيذي  
مكتب كينغز ميد بارك شارع ستولوارتديران-  
جنوب إفريقيا  
ت: +2731-3649000  
ف: +2731-3649004  
Mail : s.chohanalbaraka.co.za

### السودان

بنك البركة السودان  
السيد عبد الله خيري حميد  
المدير العام  
ص.ب. 3583 الخرطوم- السودان  
ت: + 249183-780688  
ف: +249183-778948  
Mail :khairy@albaraka.com.sd

### سورية

بنك البركة سورية ش.م.م  
السيد محمد حليبي  
الرئيس التنفيذي  
شارع عبد الرحمن شهبندر ص ب 100  
ت: 96311-3321980  
ف: 93611-3321981  
Mail :halabi@albarakasyria.com

### الأردن

البنك الإسلامي الأردني  
السيد موسى شحادة  
نائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي  
ص.ب. 926225 عمان- الأردن  
ت: +9626-5677377  
ف: +9626-5676944  
Mail :musa@islamiquebanc.com.jo

### ليبيا

مجموعة البركة المصرفية المكتب التمثيلي  
السيد محمد الخازمي  
رئيس المكتب التمثيلي  
مكتب رقم 144 الطابق 14 برج الفاتح 1 ص ب  
93671 طرابلس، ليبيا  
ت: +218-21 336 2310/2311  
ف: +218-21 336 2312

### الجزائر

بنك البركة الجزائري  
السيد محمد الصديق حفيظ  
مدير عام - عضو مجلس الإدارة  
حي بوتلجة هويدف، فيلا رقم 01،  
بن عكنون الجزائر  
ت: +213 (0)23 38 12 73  
ف: + 213 (0)23 38 12 77/76  
Mail: mshafid@albaraka-bank.com

### تونس

بنك البركة تونس  
السيد فرج زعق  
عضو مجلس الإدارة والمدير العام  
88، شارع هادي شاكر، 1002- تونس  
ت: +21671-790000  
ف: +21671-792156  
Mail :farj.zaag@albaraka.com.tn

### مصر

بنك البركة مصر ش.م.ل  
السيد أشرف الغمراوي  
نائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي  
60، شارع محي الدين أبو العز ص.ب. 455 الدقي،  
ت: +2023-7481222  
ف: +2023-7612927  
Mail :ashraf\_ghamrawy@albaraka-bank.com.eg

### البحرين

بنك البركة الإسلامي  
السيد محمد المطاوعة  
عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي  
ص.ب. 1882 المنامة مملكة البحرين  
ت: +17973-535300  
ف: +17973-530695  
Mail :m.almutaweh@albarakaonline.com